



Shouraya d'Elisabeth

Tu as été bénie, toi, **entre les femmes**
Et le fruit en ton sein
est « **Le Béni** »

Et voici maintenant que la **mère de mon Seigneur est venue** jusqu'àuprès de moi !
Car à l'instant où la voix de ta salutation
est venue à mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en mon sein

Et **bienheureuse** celle qui a eu foi dans l'**accomplissement** de ces choses dites à **Son peuple** de la part du **Seigneur Dieu**

Magnificat La hallaka de Marie

Il donne la vie, vient en aide, nourrit

Il élève les humbles

Il manifeste Sa puissance pour une sainte crainte

Louange pour les merveilles de Dieu

Mon âme/gorge chante la louange de mon Seigneur-Dieu *
Et mon esprit/souffle exulte en Dieu qui me **donne la vie**

Car Il s'est penché sur l'**humilité** de sa servante * En effet désormais toutes les familles (lignées) **me diront bienheureuse**

Car Il a fait, en venant vers moi grandes merveilles, lui le **Tout-Puissant** *
Et **Saint** est son nom

Miséricorde pour Israël et tous les craignants Dieu

Il vient en aide à Israël son serviteur *
Et se souvient de sa **Miséricorde**

Comme il l'avait annoncé à nos Pères *
à Abraham et à sa semence, pour les siècles à venir

Et sa **Miséricorde** s'étend au travers des âges et des familles (lignées) * sur ceux qui le **craignent**

Soin des petits, déroute des orgueilleux

Ceux qui ont faim Il rassasie de bonnes choses devant eux *
Et ceux qui ont le plus ils sont renvoyés le sac vide

Il renverse les plus forts de leur trône *
Il élève les **humbles**

Son bras remporte la victoire *
Il met en déroute ceux qui dans leur cœur s'enorgueillissent de leur intelligence

Jubilation en Galilée

Miséricorde

Confrontation en Judée et à Jérusalem

Retour à Nazareth

Alors Marie resta pour aider auprès d'Elisabeth environ trois mois
Et elle s'en retourna vers sa maison



Benedictus
Louange et prophétie
du prêtre Zacharie

<p style="text-align: center;">Béni soit le Seigneur-Dieu d'Israël * car Il visite son peuple, et œuvre pour le secourir</p>	
<p>Il fait se dresser la force qui nous sauve dans la maison de David son serviteur * comme il l'avait dit par la bouche de ses saints prophètes depuis des siècles</p>	<p>Et toi [mon] enfant, tu es appelé à être le Prophète du Très-Haut * car tu vas vraiment aller devant la personne du Seigneur-Dieu</p>
<p>Car il nous sauvera de nos oppresseurs * et de la main de ceux qui nous haïssent</p>	<p>Pour donner à son peuple de comprendre [ce que sont] les vies * dans le pardon de leurs péchés</p>
<p>[C'est] l'œuvre de Sa Miséricorde avec nos pères * et selon le serment juré à notre père Abraham</p>	<p>Grâce à la tendresse, à la Miséricorde de notre Dieu * alors que va nous visiter l'Aurore [qui vient] d'en haut</p>
<p>Qu'il nous ferait la grâce d'être sauvés * de la main de nos oppresseurs</p>	<p>Pour illuminer ceux qui sont assis dans les ténèbres et l'ombre de la mort</p>
<p>Pour que nous ne soyons pas effrayés du labeur [à faire]* devant Lui tout au long de nos jours dans la droiture et la sainteté</p>	<p>Pour diriger nos pas dans le chemin de l'accomplissement de la paix</p>

halaka

haggada

Annonce de la Théophanie du Baptême

Nunc dimittis
L'action de grâce du grand-prêtre émérite Siméon

<p>Maintenant Mon Seigneur laissez aller votre serviteur dans la paix selon votre Parole</p>	<p>car j'ai vu de mes yeux votre Miséricorde en personne préparée pour tous les peuples</p>	<p>Lumière révélée aux nations et gloire pour votre peuple Israël</p>
--	---	---

Prologue de Jean

1

[1] Dès le commencement a été le **Verbe**. Et le **Verbe** a été auprès de **Dieu**. Et **Dieu** a été le **Verbe**

*

[2] Celui-ci, dès le commencement, a été auprès de **Dieu**. [3] Tout a été fait par **Sa Main**. Et sans Lui, rien de ce qui a été fait n'a pu être.

2

[4] En Lui était la **Vie**. Et la **Vie** est **Lumière**. Pour les fils d'homme.

*

[5] Et cette **Lumière** éclaire dans la **ténèbre**. Et la **ténèbre** n'a pas dominé sur elle.

3

[6] Il y eut un fils d'homme. envoyé par **Dieu**. Son nom était **Jean** .

*

[7] Il est venu pour **témoigner** d'un **témoignage** [qui fait] entrer dans la **Lumière**. pour **que tout homme** [puisse] croire [guidé] par **sa main**.

8

[17] Parce que la Loi nous a été donnée par **la main de Moïse**.

*

Alors que la **cohérence de la Vérité et la grâce** [nous sont données] par **la main de Jésus le Messie**.

9

[18] **Dieu**, aucun homme ne l'a jamais vu.

*

Le **Dieu-Fils Unique qui est dans le sein de son Père**. C'est Lui qui le fait connaître [en paroles et en gestes].

4

[8] Il n'était pas lui-même la **Lumière**. Mais témoignait pour [faire] entrer dans la **Lumière** :

[9] Car [le Verbe] a été la **lumière de la cohérence de la Vérité**. Qui, venant en **ce monde**, éclaire **tout homme**. *

[10] Il était dans le **monde**. Et le **monde** était dans **Sa main**. Et le **monde** ne l'a pas reconnu.

7

[15] **Jean a témoigné** pour amener à Lui. Et il a proclamé et dit : « Voici celui dont j'ai dit : Après moi, IL vient. Et Celui-ci est mon premier. Car mon Premier Il Est, et de Lui je suis ». *

[16] Et de sa plénitude, tous **nous recevons**. Et **grâce après grâce**.

6

[14] Et le **Verbe** s'est fait chair. Et Il a **demeuré** parmi nous. Et nous avons vu sa **Gloire**.

*

La **Gloire** de Celui qui est **Un** avec le Père. Empli de la **Grâce** et des fondements de la Vérité.

5

[11] Il est venu chez les siens. Et les siens ne l'ont pas **reçu**. [12] Mais à ceux qui l'ont **reçu**. Il a donné le pouvoir de devenir **enfants de Dieu**. Eux qui ont foi en son Nom. *

[13] Ceux-ci, ce n'est pas du sang. Ni du désir de la chair. Ni d'une volonté d'homme. Mais c'est **en Dieu**, qu'ils sont **enfantés**.